

Vejledning om portfoliometoden i undervisningen på Danskuddannelse 1

Vejledning om portfoliometoden i undervisningen på Danskuddannelse 1 September 2025

Udlændinge- og Integrationsministeriet
Styrelsen for International Rekruttering og Integration

www.danskogproever.dk

E-mail: danskuddannelser@siri.dk

Indhold

Forord.....	5
1. Om vejledningen	6
2. Hvorfor portfoliometoden på Danskuddannelse 1?.....	7
Introduktion til portfoliometoden	7
Portfolio i undervisnings- og i prøvesammenhæng.....	7
Kursistgruppen på Danskuddannelse 1	8
Erfaringer fra forsøg med portfoliometoden.....	9
3. Faglige mål og rammer for undervisningen på Danskuddannelse 1.....	11
Faglige mål for undervisningen.....	11
Krav og anbefalinger til brug af portfoliometoden i undervisningen	12
Krav til undervisningen på DU1 modul 5	13
Portfoliometoden i samspil med andre læringsmetoder	14
4. Portfoliometoden i praksis	15
Kursistens arbejdsportfolio	15
Arbejdsportfolioens indhold	15
Digital og fysisk arbejdsportfolio	17
Opmærksomhedspunkter for underviseren	17
Overvejelser vedr. GDPR.....	18
5. Model for et læringsforløb med brug af portfoliometoden.....	20
<i>Fase 1: For-forløb</i>	<i>21</i>
Afdækning af læringsbehov	21
Valg af emne	22
<i>Fase 2: Undervisningsforløb.....</i>	<i>24</i>
Fælles og individuelle mål for undervisningsforløbet.....	24
Udarbejdelse og brug af selvfremskillede produkter.....	25
Tur ud af huset	28
Afprøvning af sprog i kommunikative situationer	29
<i>Fase 3: Efter-forløb.....</i>	<i>31</i>
Evaluerings og refleksion over egen læring.....	31
Gennemgang og sortering af materialer i arbejdsportfoliomappen	32

Brug af produkter fra arbejdsportfolioen ved den mundtlige prøve	32
6. Den afsluttende Prøve i Dansk 1	33
Prøvens skriftlige og mundtlige del	33
Udvælgelse af produkter til den mundtlige prøve.....	33
Eksempel på en kursists arbejdsportfolio: Arbejde med rengøring	35
Eksempel på en kursists mundtlige prøveportfolio: Arbejde med rengøring	40
7. Referencer	41

Forord

Dette er første udgave af SIRIs vejledning om portfoliomethoden på Danskuddannelse 1. Indførelse af portfoliomethoden sker ved ændring af bekendtgørelse om danskuddannelse til voksne udlændinge m.fl. og bekendtgørelse om prøver inden for danskuddannelse til voksne udlændinge m.fl. Ændringerne forventes gennemført med virkning fra januar 2026.

Vejledningen skal ses som et supplement til følgende bekendtgørelser og vejledninger:

- Bekendtgørelse af lov om danskuddannelse til voksne udlændinge m.fl., LBK nr. 1372 af 22/09/2022 (Danskuddannelsesloven). Find dokumentet [her](#).
- Bekendtgørelse om danskuddannelse til voksne udlændinge m.fl., BEK nr. 1760 af 30/12/2024 (Uddannelsesbekendtgørelsen). Find dokumentet [her](#).
- Bekendtgørelse om prøver inden for danskuddannelse til voksne udlændinge m.fl., BEK nr. 1627 af 06/12/2024 (Prøvebekendtgørelsen). Find dokumentet [her](#).
- Vejledning om danskuddannelse til voksne udlændinge m.fl., VEJ nr. 9621 af 11/09/2020. Find dokumentet [her](#).

På www.danskogproever.dk findes følgende supplerende materiale om portfoliomethoden til download:

- **Eksempel på et undervisningsforløb med brug af portfoliomethoden**
Eksemplet indeholder en beskrivelse af et undervisningsforløb om rengøringsarbejde samt uddrag fra de deltagende kursisters arbejdsportfoliomapper. Find eksemplet [her](#).
- **Værktøjskasse til portfoliomethoden** (udgives efterår 2025)
Værktøjskassen indeholder forskellige konkrete undervisningsværktøjer, som kan anvendes til portfoliobaseret undervisning på Danskuddannelse 1. Værktøjskassens formål er at understøtte DU1-undervisere i at anvende portfoliomethoden i deres undervisningspraksis. Find eksemplet [her](#).

I forbindelse med udviklingen af portfoliomethoden i undervisningen på Danskuddannelse 1 blev der i 2024 gennemført et forsøg, hvor portfoliomethoden blev afprøvet på tre sprogcentre. Der skal lyde en stor tak til de tre medvirkende sprogcentre: Speak, Sprogcenter Midt og Sprogcenter Nordvestjylland for deres bidrag til udvikling og afprøvning af portfoliomethoden på Danskuddannelse 1 samt til det forskerteam fra Aarhus Universitet, der har stået for den følgeforskning, der var tilknyttet forsøget.

1. Om vejledningen

Denne vejledning er en introduktion til portfoliometoden i undervisningen på Danskuddannelse 1 (DU1), og den henvender sig til undervisere på DU1 og ledere med pædagogisk ansvar for DU1. Formålet med vejledningen er at forklare rammer og krav forbundet med indførelsen af portfoliometoden samt at give støtte og inspiration til, hvordan portfoliometoden kan indgå i undervisernes og skolernes undervisningspraksis.

Fra 2026 indføres portfoliometoden som en ny undervisningsmetode på DU1 sammen med en ny type mundtlig Prøve i Dansk 1, der baserer sig på metoden. Målet med dette tiltag er, at understøtte kursisternes læring. Med indførelsen af portfoliometoden bindes undervisningen og den mundtlige prøve tættere sammen, og fremover vil det derfor også være et krav, at portfoliometoden anvendes i den prøveforberedende undervisning på modul 5. Metoden, eller dele af den, kan dog med fordel også anvendes på de tidligere moduler.

Vejledningen indeholder inspiration og konkrete idéer til arbejdet med portfoliometoden bredt i undervisningen på DU1 og i den prøveforberedende undervisning, der skal lede kursisterne frem mod den mundtlige prøve. Det skal samtidig understreges, at vejledningen hovedsageligt har fokus på brug af portfoliometoden *i undervisningen*, og at der på et senere tidspunkt vil blive udsendt en egentlig prøvevejledning, der nærmere beskriver rammer og krav for den kommende prøve.

I vejledningen præsenteres bl.a. en model for, hvordan et undervisningsforløb med brug af portfoliometoden kan tilrettelægges på DU1. Modellen skal ses som et bud på, hvordan de forskellige faser med planlægning, gennemførelse og evaluering af undervisning med brug af portfoliometoden kan udføres. Beskrivelsen af modellens forskellige dele bidrager på den måde til at synliggøre en mulig vej i tilrettelæggelsen af den portfoliobaserede undervisning på DU1.

Vejledningen er udarbejdet af SIRI og bygger på eksisterende viden om portfoliometoden og det forsøg med brug af portfoliometoden, som er gennemført i 2024 på tre sprogcentre i samarbejde med SIRI. Målet med forsøget var at afprøve portfoliometoden i undervisningen på DU1 og at indsamle erfaringer med, hvordan metoden kan understøtte de særlige læringsbehov, der er hos kursistgruppen på DU1. Den følgeforskning, som har været tilknyttet forsøget, har endvidere medvirket til at kvalificere resultaterne bl.a. gennem observation af undervisningen og interviews med både kursister, undervisere og ledere.

2. Hvorfor portfoliometoden på Danskuddannelse 1?

Introduktion til portfoliometoden

Portfoliometoden anvendes inden for forskellige uddannelsesområder som en metode til at synliggøre læring og gøre kursisten til en aktiv deltager i sin egen læreproces. Portfoliometoden og portfolioen som læringsredskab kan overordnet beskrives således:

Portfoliometoden bygger på en grundlæggende idé om, at læring bedst understøttes ved, at kursisten udarbejder og arbejder med forskellige produkter og materialer og reflekterer over det, der arbejdes med, for derigennem at fastholde og dokumentere egen arbejdsproces og læring.

En portfolio er en fysisk eller digital mappe, hvor kursisten samler de materialer, som han eller hun har udarbejdet og arbejdet med undervejs i sit uddannelsesforløb.

I DU1-undervisningen kan portfoliometoden anvendes til skærpe opmærksomheden på den enkelte kursists læring og læringsbehov. Arbejdet med portfoliomappen i undervisningen er samtidig en konkret måde, hvorpå man kan tilrettelægge undervisningen, som lægger op til kursistinddragelse og aktiv læring. Ved at bruge metoden kan kursistens portfoliomappe blive en personlig mappe, der kan anvendes til at samle væsentlige materialer og skabe en rød tråd i læringen for kursisten.

Portfolio i undervisnings- og i prøvesammenhæng

Inden for portfoliometoden skelnes der mellem brug af portfolio i undervisnings- og i prøvesammenhæng, og i den forbindelse skelnes der som regel også mellem en *arbejdsportfolio* og en *prøveportfolio*. De to typer af portfoliomapper kan beskrives således:

Kursistens arbejdsportfolio er en individuel mappe, hvor kursisten samler de vigtigste opgaver, produkter og materialer, som kursisten har udarbejdet eller på anden vis har arbejdet med i undervisningen.

Kursistens prøveportfolio er en individuel mappe med udvalgte produkter fra kursistens arbejdsportfolio. Prøveportfolioen indeholder de produkter, som kursisten har valgt at anvende ved prøven, og som eksaminationen tager udgangspunkt i.

Arbejdsportfolioen er med andre ord kursistens arbejdsredskab i undervisningen, og prøveportfolioen er en redigeret udgave af arbejdsportfolioen, som kursisten skal anvende i prøvesammenhæng. I arbejdsportfolioen er formålet at understøtte læringsprocessen, hvorimod formålet med prøveportfolioen er at give kursisten mulighed for at vise sine opnåede dansk-sproglige færdigheder på baggrund af de produkter, kursisten har udvalgt fra arbejdsportfolioen.

Portfoliomethoden kan på den måde anvendes til at skabe en sammenhæng mellem undervisningen og prøven, som også er synlig for kursisten. Når kursisten skal til prøve i noget, han eller hun har arbejdet med i undervisningen og selv har valgt, bliver prøveformatet genkendeligt og samtidig også mere personligt relaterbart for kursisten. Portfoliomethoden understøtter dermed en prøveform, som er særligt velegnet for kursistgruppen på DU1.

Kursistgruppen på Danskuddannelse 1

Kursistgruppen på DU1 er en meget sammensat gruppe bestående af både ikke-skolevante og skolevante kursister. De ikke-skolevante kursister har typisk ingen eller meget kort skolebaggrund, og de skolevante kursister er typisk indplaceret på DU1 enten pga. manglende kendskab til det latinske alfabet eller pga. forskellige typer af læringsudfordringer, fx forårsaget af traumer eller lignende.

For de ikke-skolevante kursister kan den manglende skolegang medvirke til både nedsat sproglig og visuel hukommelse, nedsat evne til at bearbejde sproglig information og til udfordringer med systematisk planlægning og problemløsning.¹ Ikke-skolevante kursister kan derfor have særligt vanskeligt ved at lære et nyt sprog og ved at overføre læring fra et område til et andet. Det kan fx dreje sig om vanskeligheder ved at overføre det sproglige indhold fra en lærebog til egen hverdag og anvendelse i praksis. Det samme kan gælde for de skolevante kursister, som har læringsudfordringer, der udspringer af andre forhold. Mange kursister på DU1 kan derfor have særlig stor gavn af en undervisning, der knytter sproglæringen tæt til de sprogbehov, som kursisterne selv oplever, de har, og de kontekster, som de i praksis skal bruge sproget i.

I undervisningen på DU1 kan det være en stor udfordring at skulle tilgodese de forskellige kursistgruppers behov og deres forskelligartede læringsforudsætninger og -strategier, især hvad angår forskellen i kursisternes skolemæssige forudsætninger. For at tage hensyn til de ikke-skolevante kursisters lærings- og hukommelsesudfordringer kan man med fordel arbejde med at

¹ Nielsen, R. (2023)

bygge på de læringsstrategier, som kursisterne allerede kender og benytter sig af.² Her kan bl.a. gentagelser, visualiseringer og undervisning, der relaterer sig til personligt erfarede forhold i kursistens liv, være med til at støtte læringen. I den sammenhæng kan portfoliomethoden være et godt læringsredskab, da metoden giver mulighed for at bygge sproglæringen op omkring det personligt erfarede og omkring de konkrete materialer og produkter, kursisterne samler i deres portfoliomappe.

Erfaringer fra forsøg med portfoliomethoden

I 2024 blev der gennemført et forsøg med brug af portfoliomethoden på tre sprogcentre. Målet med forsøget var at afprøve portfoliomethoden i undervisningen på DU1 og at indsamle erfaringer med, hvordan metoden kan understøtte de særlige læringsbehov, der er hos kursistgruppen på DU1.

I forbindelse med forsøget har følgeforskningen overordnet set observeret en række fordele ved at anvende portfoliomethoden i undervisningen på DU1:

Undervisning med brug af portfolio på DU1:

- Kan sætte kursisten i centrum og give ejerskab over egen læring
- Kan være motiverende for kursisten
- Kan målrettes den enkelte kursists sproglige behov
- Kan målrettes den enkelte kursists vidensbehov
- Kan understøtte differentieret undervisning
- Kan etablere sammenhæng mellem undervisningen og kursistens viden og erfaringer
- Kan støtte kursistens hukommelse og sprogtilegnelse.

Forsøget blev gennemført på seks hold med kursister på DU1 modul 3-6. I forsøget blev der i alt gennemført seks forskellige undervisningsforløb inden for emnerne: *Arbejde, rengøringsarbejde, daginstitutioner, plejehjem, indkøb og loppemarked*.

De seks undervisningsforløb var valgt på baggrund af en afdækning af kursisternes sprog- og læringsbehov, og i forløbene blev der arbejdet med det valgte emne ud fra en række fælles og individuelle mål. I hvert forløb blev der også indlagt både en fælles tur ud af huset og afprøvning af sprog i kommunikative situationer, og der blev indsamlet og arbejdet med materiale fra kursisternes eget liv, bl.a. fotos, videoer og lydfiler.

² Nielsen, R. (2023).

Erfaringer fra forsøget viser, at mange af kursisterne oplevede denne type undervisning som både hukommelsesunderstøttende og motiverende, fordi det materiale, der blev arbejdet med, reflekterede deres egne personlige oplevelser og erfaringer, og fordi de tydeligt kunne se formålet med undervisningen og sammenhængen til deres eget liv. Kursisterne oplevede, at de bedre kunne huske bl.a. nye ord og udtryk, og at det var meningsfuldt og engagerende for dem at arbejde sprogligt med autentisk materiale fra deres eget hverdagsliv. Underviserne oplevede også, at den proces, der var forbundet med udarbejdelsen af de kursistfremstillede produkter, der indgik i portfoliomapperne, medvirkede til at understøtte kursisternes hukommelse og læring.³

Følgeforskningen har overordnet set konkluderet, at forsøget med portfoliometoden på DU1 har virket efter hensigten, og at det i forsøget er lykkedes at skabe en undervisning, der sigter mod autentisk sprogbrug, og som inddrager kursisterne i læringsprocesserne og i undervisningsplanlægningen. Det konkluderes også, at de afprøvede fokusområder og arbejdsformer er relevante for undervisningen på DU1.

Følgeforskningen har herudover påpeget, at de afprøvede arbejdsformer ikke er fuldstændig nye for underviserne, men at der i forbindelse med forsøget har været en øget systematik og synlighed, som har haft en positiv indvirkning på undervisningen. Flere af de kursister, der har medvirket i forsøget, nævner tilsvarende, at formålet med undervisningen har været mere synligt for dem, og det evaluerer de positivt. Turene ud af huset samt det øgede fokus på hverdagsinteraktioner og forskellige aspekter af livet i Danmark fremhæves også af både undervisere og kursister som særdeles meningsfulde tiltag, som de oplever som understøttende for kursisternes læring.

³ Fernández, S. & Rasmussen, A. (under udarbejdelse).

3. Faglige mål og rammer for undervisningen på Danskuddannelse 1

Det overordnede mål for undervisningen på DU1 er som på de øvrige danskuddannelser: at bidrage til at kursisterne udvikler kommunikative kompetencer og muligheder for at være en del af arbejdsmarkedet og deltage som aktive medborgere i samfundet.⁴ For kursistgruppen på DU1 kræver det en særlig form for undervisning og en særlig indsats, som portfoliomethoden kan medvirke til at understøtte.

Faglige mål for undervisningen

Undervisningen på DU1 er styret af de faglige mål for undervisningen, som er beskrevet i *Fagbeskrivelse for danskuddannelse til voksne udlændinge* (fagbilaget) i Danskuddannelsesloven.⁵ Indførelsen af portfoliomethoden ændrer ikke ved de faglige mål for danskuddannelsen.

De faglige mål for undervisningen på DU1 relaterer til niveauerne A1 (skriftligt) og A2+ (mundtligt) i Common European Framework of Reference (CEFR). Målene er gengivet nedenfor i hovedtræk.

Faglige mål for Danskuddannelse 1

På Danskuddannelse 1 modul 5 arbejdes der med vægt på, at kursisten udvikler både mundtlige og skriftlige kompetencer. Målene for undervisningen er, at kursisten udvikler kommunikative kompetencer med henblik på at kunne begå sig i arbejds- og hverdagslivet og som medborger.

Mundtlige kompetencer (A2+)

- Kursisten kan indgå i hyppigt forekommende dagligdags kommunikationssituationer ved anvendelse af et enkelt, men forholdsvis sammenhængende talesprog, hvor kontekst og indhold er bekendt.

Skriftlige kompetencer (A1)

- Kursisten kan anvende et meget enkelt skriftsprog på dansk i hyppigt forekommende dagligdags kommunikationssituationer, fx på arbejdspladsen, hvor kontekst og indhold er bekendt.

⁴ Se §1 i Danskuddannelsesloven (LBK nr. 1372 af 22/09/2022).

⁵ Bekendtgørelse om danskuddannelse til voksne udlændinge m.fl. (BEK nr. 1760 af 30/12/2024).

Sproglæringskompetence

- Kursisten kan i nogen grad anvende egen sproglig opmærksomhed og sproglæringsstrategier til at afprøve egne sproglige kompetencer og opsamle sproglige erfaringer i og uden for danskundervisningen.

Interkulturel kompetence

- Kursisten har opnået en vis interkulturel kompetence og kan anvende sin viden om og erfaringer med kultur- og samfundsforhold i Danmark.

Med indførelsen af portfoliometoden vil de faglige mål fortsat være gældende, men det vil være et krav, at der som led i arbejdet med målene også arbejdes med portfoliometoden i undervisningen på DU1.

De faglige mål nås gennem emnebaserede undervisningsforløb, der tager udgangspunkt i kursisternes læringsbehov og har relation til kursisternes egne erfaringer. Kursisterne skal opleve, at de i forløbene arbejder med emner og sproglige kompetencer, som de kan se meningen med, og som de kan anvende i praksis i deres hverdag.

Krav og anbefalinger til brug af portfoliometoden i undervisningen

Med indførelsen af portfoliometoden lægges der op til, at man gradvist gennem DU1 introducerer kursisterne til metoden, således at de er bekendt med arbejdsformen, når de er på det afsluttende modul 5. Der stilles ikke særlige krav til brug af portfoliometoden i den del af danskuddannelsen, der ligger før det afsluttende modul. Det kan dog anbefales, at man på forskellig vis arbejder introducerende med portfoliometoden allerede fra de tidlige moduler på DU1, fx ved at samle de fotos og øvrige materialer, som kursisten skal bruge ved de mundtlige og skriftlige modultest på modul 1-4, i en individuel portfoliomappe, som der kan arbejdes med i undervisningen.

Det er den enkelte skoles opgave og ansvar at finde gode løsninger på, hvordan portfolio-metoden meningsfuldt kan integreres i den daglige undervisningspraksis på modul 1-4.

På det afsluttende modul 5 på danskuddannelsen skal undervisningen sikre, at kursisterne er forberedt til den afsluttende prøve, og på modul 5 er kravene til portfolioarbejdet derfor fast definerede.

Krav til undervisningen på DU1 modul 5

Mindst ét portfoliobaseret undervisningsforløb om et emne

Undervisningen skal tilrettelægges, så kursister på DU1 i løbet af modul 5 gennemfører mindst ét portfoliobaseret undervisningsforløb om et emne, der relaterer til personligt erfarede, almindelige forhold i kursistens arbejds- og hverdagsliv. Dvs. at kursisten skal arbejde med et emne, der er relevant for kursisten, og som kursisten selv har erfaring med eller interesse for. Det kan fx være et emne, som omhandler kursistens nuværende eller tidligere arbejde, bolig og lokalområde eller lignende.

En individuel arbejdsportfolio

Undervisningen skal tilrettelægges således, at kursisten undervejs i forløbet udarbejder og anvender en individuel arbejdsportfolio, hvori kursisten samler de forskellige materialer, som kursisten og holdet har arbejdet med.

Mindst tre prøveegnede selvfremstillede produkter

Undervisningen skal tilrettelægges således, at kursisten undervejs i forløbet udarbejder (eller fx ved gruppearbejde eller lignende medvirker til at udarbejde) forskellige produkter, som har relation til personligt erfarede almindelige forhold i kursistens arbejds- og hverdagsliv. Disse produkter skal indgå i kursistens portfoliomappe, og der skal arbejdes sprogligt med produkterne i undervisningen.

Mindst tre af de selvfremstillede produkter skal egne sig til at indgå i den prøveportfolio, som kursisten skal anvende ved den afsluttende mundtlige prøve. Det skal desuden sikres, at disse produkter lever op til gældende krav til den mundtlige prøve (evt. efter en lettere bearbejdning).⁶

Se også afsnittet om selvfremstillede produkter i kapitel 5.

Det kan anbefales, at der i undervisningen på modul 5 – og evt. også på modulerne før – gennemføres flere end blot det ene påkrævede portfoliobaserede undervisningsforløb, da det vil give den enkelte kursist flere mulige emner og produkter at vælge i mellem til den mundtlige prøve.

⁶ Gældende krav til de produkter, som kursisten kan anvende ved den mundtlige prøve, vil være nærmere beskrevet i den prøvevejledning, der udkommer primo 2026.

Portfoliometoden i samspil med andre læringsmetoder

Portfoliometoden kan understøtte DU1-kursisternes læring, men portfoliometoden er ikke en metode, der i sig selv giver et færdigt bud på, hvordan man som underviser skal tilrettelægge sin undervisning. Derfor er det ikke en metode, der kan eller skal erstatte de etablerede tilgange og metoder, som anvendes på DU1 i dag.

Den kommunikative tilgang vil fortsat være et fundament for undervisningen, og portfoliometoden skal i den sammenhæng ses som en metode, der kan supplere og bygge oven på den kommunikative undervisning og på de øvrige tilgange og metoder, der praktiseres på DU1. Portfoliometoden kan således anvendes i et samspil med andre etablerede tilgange og metoder som fx tasks, cooperative learning (CL), translanguaging, systemisk funktionel lingvistik (SFL), læsning på talens grund (LTG) mv.

Tilsvarende kan et undervisningsforløb med brug af portfoliometoden langt hen ad vejen tilrettelægges som andre undervisningsforløb – dog med den afgørende forskel at arbejdet med portfoliomappen og dens materialer får en mere central placering i undervisningen.

4. Portfoliometoden i praksis

Kursistens arbejdsportfolio

Arbejdsportfolioen er portfoliometodens vigtigste konkrete redskab i den daglige undervisning, og samtidig er den med til at fastholde læring og synliggøre læreprocessen for kursisten. Kursistens arbejdsportfolio bliver opbygget som en del af den daglige undervisning og har til formål at vise og fastholde kursistens arbejde og sproglige progression. Arbejdsportfolioen kan med fordel opbygges gennem flere moduler med særligt fokus på det afsluttende modul, hvor den portfoliobaserede undervisning også skal medvirke til at forberede kursisten til den mundtlige portfolioprøve.

Arbejdsportfolioen vil som oftest være en fysisk eller digital mappe, der indeholder de materialer fx tekster, opgaver og selvfremlagte produkter, som bedst repræsenterer kursistens arbejde med et specifikt undervisningsforløb, og som kursisten derfor har valgt at gemme.

En arbejdsportfolio må ikke forveksles med et arkiv, der indeholder alle de opgaver og kopier, som kursisten har fået udleveret i undervisningen. Arbejdsportfolioen er et synligt og aktivt redskab i undervisningen og er samtidig kursistens egen personlige mappe, der rummer forskellige materialer, bl.a. centrale produkter, som kursisten selv har fremstillet eller medvirket til at fremstille i forløbet, samt øvrigt materiale, som kursisten har arbejdet med i forløbet, og som kursisten ønsker at gemme i sin portfolio. Hvis arbejdsportfolioens potentiale som læringsredskab skal realiseres, er det derfor helt centralt, at der arbejdes aktivt med den i undervisningen, fx ved at tage forskellige materialer fra mappen frem igen og arbejde med dem på nye måder, og at kursisten opbygger et personligt ejerskab til sin portfoliomappe.

Arbejdsportfolioens indhold

Kursistens arbejdsportfolio kan i princippet godt indeholde materialer, som kursisten har samlet sammen i løbet af flere moduler på sin danskuddannelse, og som kursisten har valgt at gemme i sin arbejdsportfolio. En arbejdsportfolio kan på den måde indeholde materialer om forskellige emner fra forskellige kortere og længere undervisningsforløb, som kursisten har deltaget i, og som kursisten har ønsket at gemme.

Skemaet nedenfor viser, hvad arbejdsportfolioen eksempelvis kan indeholde. Skemaet tager udgangspunkt i materiale, som kursisten samler i løbet af et enkelt undervisningsforløb, men portfolioen kan som sagt også godt indeholde materialer fra flere forskellige emnebaserede undervisningsforløb, som er gennemført over flere moduler.

Kursistens arbejdsportfolio kan fx indeholde:

Afdækning af læringsbehov, læringsmål og evalueringer, fx

- Et udfyldt skema med en afdækning af læringsbehov
- Holdets fælles mål med det aktuelle undervisningsforløb
- Kursistens egne mål med det aktuelle undervisningsforløb
- En udfyldt evaluering

Tekster, opgaver, links og noter mv., fx

- Et mindmap over det aktuelle emne og dets undertemaer
- Tekster om det aktuelle emne
- Besvarelser af opgaver og øvelser
- Links eller QR-koder til hjemmesider, film, undervisningsmaterialer mv.
- Kursistens egne skriftlige opgaver, tekster og noter
- Kursistens egne ordlister

Selvfremente stillede produkter, fx

- Kursistens fotos, tegninger, plancher mv.
- Holdets fælles fotos fra fx en tur ud af huset
- QR-koder til lydfiler og videoer, som kursisten har optaget

Autentiske materialer, som kursisten eller klassen har indsamlet, fx

- Brochurer og programmer fra ture ud af huset
- Kvitteringer, reklamer, invitationer eller andre tekster, som kursisten eller klassen har indsamlet

Den gode arbejdsportfolio vil som regel indeholde forskellige typer af kursistarbejder, så den viser kursistens forskellige kompetencer, færdigheder og viden i forhold til målene med det enkelte undervisningsforløb og de faglige mål generelt. Kernen i portfolioen vil være de selvfremente stillede produkter, der konkretiserer emnet og relaterer det til kursistens erfaringer fra sit arbejds- og hverdagsliv, men en kursists portfoliomappe vil typisk også indeholde andre typer af materialer, som kursisten har arbejdet med i undervisningen.

I forbindelse med portfolioarbejdet er det vigtigt at give kursisterne forståelse for, at portfolioen ikke skal opfattes som en række opgaver eller afleveringer, men at det er arbejdet med indholdet i portfolioen, dvs. processen, og dermed kursistens læring, der er det væsentlige.

Digital og fysisk arbejdsportfolio

Kursistens arbejdsportfolio kan være analog eller digital eller en kombination af de to. For kursister på modul 5 er der krav om, at arbejdsportfoliomappen er *individue*l. I de fleste tilfælde vil en kombination med *en individuel fysisk mappe og en fælles digital løsning* være den bedste løsning. I særlige situationer, fx på hold der kun har onlineundervisning, kan der dog være forhold, der taler for, at kursisterne kun har en individuel digital mappe. Tilsvarende kan der være andre særlige situationer, der taler for, at kursisterne kun har en individuel fysisk mappe.

For mange DU1-kursister vil der være et stort læringsmæssigt potentiale forbundet med en individuel fysisk portfoliomappe, som er håndgribelig, kan personliggøres og er let for kursisten at tilgå. Samtidig vil der i de fleste tilfælde også være behov for en digital løsning, hvor kursistens og klassens digitale materialer, fx fotos, videoer, lydfiles mv., kan uploades og gemmes. Den digitale løsning kan samtidig fungere som backup, hvis noget forsvinder, eller hvis kursisten skifter hold eller lærer. Den digitale løsning kan med fordel være en fælles løsning på skolen for at sikre, at kursisterne er bekendte med løsningen, og at materiale kan tilgås ved fx lærerskift eller holdskift.

Opmærksomhedspunkter for underviseren

Når et portfoliobaseret undervisningsforløb om et emne sættes i gang, kan underviseren med fordel være opmærksom på følgende:

Hvad skal være på plads, inden du går i gang?

- Vælg hvilken type mappe, der skal anvendes til kursisternes individuelle portfoliomapper, fx et ringbind med plads til forside og plastiklommer eller lignende.
- Orienter kursisterne om, at I skal arbejde med portfoliomapper i forløbet. Lad gerne kursisterne dekorere forsiden på deres fysiske portfoliomappe for at give mappen et individuelt præg og skabe ejerskab.
- Lav klare aftaler med hensyn til kursisternes og underviserens opgaver og ansvar, herunder om underviseren og andre kursister har adgang til den enkelte kursists portfoliomappe.
- Lav klare aftaler på skolen og med kursisterne om, hvor de individuelle portfoliomapper opbevares, og om de fx må tages med hjem undervejs i forløbet.

Hvad skal du huske under forløbet?

- Gennemfør indledningsvist en afdækning af kursisternes læringsbehov eller lignende, hvor kursisterne inddrages i valget af emne og mål for undervisningsforløbet.
- Inddrag løbende arbejdsportfoliomapperne aktivt i undervisningen, så den enkelte kursist får ejerskab over sin mappe og forstår, hvad den skal bruges til.
- Sørg for, at kursisterne i så stor udstrækning som muligt anvender deres sprog aktivt i meningsfulde kommunikationssituationer både i og uden for undervisningen. Giv dem fx for som hjemmearbejde, at de skal tale med nogen, de omgås i hverdagen.
- Planlæg så vidt muligt en tur ud af huset i forbindelse med forløbet for at styrke kursisternes viden og bygge bro mellem undervisningen og verden uden for klasserummet.
- Inddrag de produkter, som kursisterne udarbejder, aktivt i undervisningen, og brug dem som udgangspunkt for sproglæringsaktiviteter, så produkterne understøtter kursisternes sproglige læring.
- Planlæg at kursister, der skal til prøve, laver minimum tre og gerne flere selvfremslåede produkter i forløbet. Derved sikrer du, at alle kursister ved forløbets afslutning har mindst tre produkter, der kan indgå i en prøveportfolio til den mundtlige prøve.
- Lav ved behov nogle lektioner med opsamlende undervisning, evt. i studiecenter, hvor kursister, der fx pga. fravær ikke har fået udarbejdet alle produkter, får mulighed for at lave nogle af disse.
- Brug undervejs og afslutningsvis arbejdsportfoliomappen og materialerne i mappen til at evaluere forløbet og få kursisterne til at fastholde og reflektere over, det de har lært.

Hvad skal du følge op på, når forløbet er slut?

- Lav klare aftaler om, hvordan kursisternes arbejdsportfoliomapper overdrages, hvis holdet skifter lærer, eller enkelte kursister skifter hold.
- Sørg for, at skolen har en digital kopi eller backup af de mest centrale produkter fra kursisternes portfoliomapper.

Overvejelser vedr. GDPR

Billeder, videoer, lydoptagelser og andet autentisk materiale fra kursisternes hverdags- og arbejdsliv vil i mange tilfælde være en vigtig del af arbejdet med portfoliometoden, da sådanne materialer medvirker til at visualisere og konkretisere det emne, der arbejdes med i undervisningen, og til at skabe sammenhæng mellem undervisningen og den enkelte kursists viden og erfaringer.

Ligesom i øvrige dele af sprogcenterets arbejde gælder GDPR-reglerne også i forbindelse med undervisningen og de afsluttende prøver. Hvis der fx bruges billeder, video, lydoptagelser eller andet materiale af identificerede eller identificerbare personer, vil det derfor være nødvendigt at afklare, hvordan arbejdet kan foregå, så det sikres, at GDPR-reglerne overholdes. Dette skal ske, inden der arbejdes med personoplysninger.

I arbejdet med GDPR kan der søges information hos Datatilsynet, der vejleder på området. Datatilsynets har blandt andet lavet en [tjekliste ved skolars brug af billeder og video](#). Tjeklisten er målrettet grundskoler, men kan bruges som inspiration til, hvilke forhold der skal overvejes, og hvordan GDPR-reglerne kan overholdes. Tjeklisten forholder sig blandt andet til brug af billeder i undervisningen og indeholder gode råd til sikkerhed og sletteprocedurer. Tjeklisten indeholder også et afsnit om, i hvilke situationer der er behov for samtykke fra den eller de personer, der er på fx et billede eller en video, og i hvilke tilfælde der kan bruges billeder eller video uden at indhente samtykke. En mere grundig gennemgang af reglerne, for eksempel om behandlingsgrundlag, principper mv. kan desuden findes på [Datatilsynets hjemmeside](#).

Som dataansvarlig skal man som sprogcenter også være opmærksom på opfyldelse af oplysningspligten, i denne sammenhæng over for identificerede eller identificerbare personer, der evt. indgår i produkter, som kursisterne har fremstillet. Opfyldelse af oplysningspligten vil evt. være lettere i de tilfælde, hvor kursisterne bruger hinanden i produkterne, idet oplysningspligten i sådanne tilfælde kan opfyldes som led i sprogcenterets generelle oplysningspligt over for kursisterne. På holdet kan man herudover have en dialog med kursisterne, hvor man spørger ind til, om der er nogen, der ikke ønsker at blive fotograferet eller lignende.

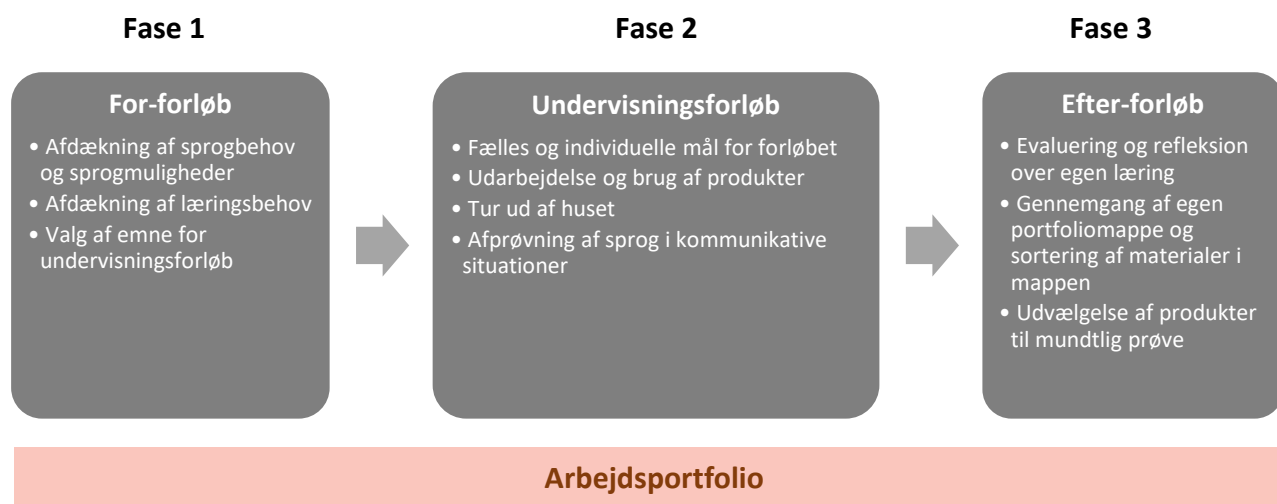
Oplysningspligten skal opfyldes over for alle identificerede eller identificerbare personer, der evt. indgår i kursisternes produkter, således også, hvis en kursist fx bruger et billede af en kollega eller et familiemedlem. Datatilsynet har lavet et [oversigtsark](#) over opmærksomhedspunkter i forhold til oplysningspligten, som kan hjælpe med den konkrete fastlæggelse af, hvordan oplysningspligten kan overholdes. I oversigtsarket er der også et link til et eksempel på, hvordan en oplysningsskrivelse kan se ud ([datatilsynets oplysningsskrivelse ved tilmelding til nyhedsbrev](#)). Oplysningspligten beskrives grundigere i Datatilsynets [Vejledning om de registreredes rettigheder](#).

Man kan også arbejde med at undgå at indsamle personoplysninger eller med sløring af personer på billeder, fjernelse af navne, anonymisering m.v. for på den måde enten at mindske brugen af personoplysninger eller for at sørge for, at fx et produkt ikke er omfattet af GDPR-reglerne

5. Model for et læringsforløb med brug af portfoliometoden

Nedenfor præsenteres en model for, hvordan man som underviser kan tilrettelægge et emnebaseret læringsforløb med brug af portfoliometoden. Modellen er udviklet som led i det forsøg med portfoliometoden, som er gennemført på tre sprogcentre i samarbejde med SIRI. Modellen giver et bud på, hvordan planlægning, gennemførelse og evaluering af undervisning med brug af portfoliometoden kan udføres. Beskrivelsen af modellens forskellige dele bidrager på den måde til at synliggøre en mulig vej i tilrettelæggelsen af portfoliobaseret undervisning på DU1.

I modellen er læringsforløbet opdelt i tre faser bestående af *fase 1* med et for-forløb med afdækning af kursisternes sprog- og læringsbehov og valg af emne for undervisningsforløbet, *fase 2* med selve det emnebaserede undervisningsforløb og til sidst *fase 3* med evaluering, læringsrefleksion og en afsluttende gennemgang af portfoliomappen. Gennem hele læringsforløbet tilrettelægges undervisningen sådan, at kursisternes arbejde med deres arbejdsportfoliomapper er en integreret del af undervisningen.



Modellens tre faser er tænkt som en fortløbende proces startende med en behovsafdækning, der leder til selve undervisningsforløbet, som afsluttes med forskellige evalueringsaktiviteter - men herudover skal modellen ses som en åben ramme. Modellen siger således ikke noget om, hvad selve indholdet i forløbet skal være, eller hvor lang tid det skal tage. Den siger heller ikke noget om, hvor mange elementer, der skal inddrages, eller hvilken rækkefølge de enkelte elementer skal sættes sammen i.

Nedenfor beskrives modellens forskellige elementer, og på danskogproever.dk gives et konkret eksempel på et undervisningsforløb om rengøringsarbejde, der bygger på modellen.

Fase 1: For-forløb

Afdækning af læringsbehov

Første fase i modellen lægger op til, at man som underviser starter med at lave en afdækning af kursisternes læringsbehov, som leder frem til, at der kan vælges et emne for undervisningsforløbet, som er relevant og interessant for kursisterne på holdet.

Selve afdækningen af kursisternes læringsbehov er en aktivitet, hvor underviseren sammen med kursisterne på holdet undersøger, hvad kursisterne har behov for at lære. Fokus i afdækningen kan både være på at afdække forskellige typer af læringsbehov hos kursisterne, men det kan også være relevant at starte med at afdække deres aktuelle sprogbrug og sprogmuligheder i hverdagen.

Underviseren har måske allerede en viden om, hvad kursisterne har brug for at lære, men en vigtig pointe med afdækningen er, at kursisterne bliver involveret og selv er med til at sætte ord på deres egne behov, således at de i processen begynder at tænke over, hvad de har behov for at lære. Det, at kursisterne selv er en del af processen, kan medvirke til at skabe engagement og motivation for læring hos dem, og det kan bevirke, at den enkelte kursist bedre kan se meningen med det undervisningsforløb, der efterfølgende sættes i gang. Det kan også betyde, at kursisterne bliver mere opmærksomme på de situationer i deres hverdag, hvor de har mulighed for at bruge dansk mere. I denne proces kan læreren også blive klogere på, inden for hvilke områder de enkelte kursister har brug for at lære at mestre noget nyt.

I forbindelse med afdækningen kan der fx spørges ind til og arbejdes med følgende:

Afdækning af kursistens aktuelle sprogbrug i hverdagen

- Hvor taler du dansk?
- Hvem taler du dansk med?
- Hvad siger du på dansk? / Hvad taler du om på dansk?

Kursistens muligheder for at bruge dansk mere i hverdagen

- Hvor vil du gerne tale (mere) dansk?
- Hvem vil du gerne tale (mere) dansk med?

Kursistens sprogbehov og vidensbehov

- Hvor har du brug for at tale mere dansk i hverdagen?
- Hvad vil du gerne lære at sige på dansk?
- Hvad vil du gerne vide mere om?

Afdækningen af kursisternes læringsbehov kan både være enkel og mere omfattende alt efter formålet, og hvad der er praktisk muligt. Måske starter afdækningen med en dialogisk samtale om, hvor kursisterne taler dansk i deres hverdag og med hvem. Hvis kursisterne ikke taler så meget dansk i hverdagen uden for skolen, kan det også være, at behovsafdækningen i stedet har fokus på at lokalisere, hvilke mennesker kursisterne omgås i hverdagen og hvilke relationer de indgår i,

således at man i undervisningen kan arbejde med at understøtte, at de enkelte kursisters samtalemuligheder i forbindelse med disse relationer styrkes, så deres agency og handlerum styrkes.

Det vil ofte være vanskeligt for især ikke-skolevante kursister at forholde sig til egne sprog- og læringsbehov, og det kan derfor være nødvendigt, at underviseren stilladserer afdækningsprocessen ved brug af visuel støtte, eksempler, translanguaging (inddragelse af kursisternes egne sprog) mv. Pointen er imidlertid, at alle kursister oplever at blive hørt og involveret, og at underviseren opnår viden om kursisternes livssituation og behov, således at dette kan inddrages i undervisningen.

Afdækning af læringsbehov	
Et godt råd - Giv plads til og støt den enkelte kursist i at reflektere over sin egen sprogbrug og sine egne læringsbehov. Brug fx det værktøj til afdækning af kursisters læringsbehov, som findes på danskogproever.dk. - Lav efterfølgende en opsamling, hvor pointer fra behovsafdækningen repeteres og drøftes, således at kursister, der har været fraværende i forbindelse med afdækningen, også kan blive inddraget. Det kan give et bredere grundlag at arbejde videre ud fra.	Vær OBS på! - Første gang man laver en afdækning af læringsbehov på et hold, kan det være vanskeligt at forklare kursisterne, hvad formålet er, men når de forstår det, bliver de som regel glade for at blive spurgt. - Med en behovsafdækning får alle kursister en stemme i læringsrummet, og det kan have en positiv indvirkning og bl.a. skabe mere motivation og engagement hos kursisterne. - Selv i de situationer, hvor der ikke kommer meget overraskende resultater frem i behovsafdækningen, kan det vise sig at være vigtigt for kursisternes motivation og læring, at de blive spurgt.

Valg af emne

I stedet for fx at lade en lærebog definere, hvilket emne der skal arbejdes med i undervisningen, foretages valg af fokus eller emne for undervisningsforløbet først, når læringsbehovet er afdækket for at sikre, at der tilrettelægges et relevant undervisningsforløb med udgangspunkt i kursisternes ønsker og behov.

Når behovsafdækningen er afsluttet, vil der som regel være brug for, at underviseren afgrænser og formulerer et eller flere mulige fælles emner baseret på det, der er kommet frem i behovsafdækningen. Herefter kan emnet for undervisningsforløbet vælges på forskellige måder. Man kan fx lave en demokratisk afstemning i klassen, eller underviseren kan vælge det fælles

emne ud fra en vurdering af, hvor flest mulige kursisters ønsker og behov kan inddrages. I nogle tilfælde kan det måske ikke lade sig gøre at finde et emne, som alle på holdet er lige interesserede i, men ofte vil det være muligt at inddrage forskellige vinkler på emnet, som kan gøre det relevant for de fleste.

I skemaet nedenfor kan man se eksempler på nogle af de emner, som kursister, der har medvirket i forsøget med portfoliometoden på DU1, har peget på i forbindelse med deres behovsafdækning:

Eksempler på DU1-kursisters ønsker til emner					
<i>Arbejde/Praktik</i>	<i>Kollegaer</i>	<i>Sprogskolen</i>	<i>Sundhed</i>	<i>Helbred</i>	<i>Skole og Daginstitutioner</i>
<i>Børn</i>	<i>Plejehjem</i>	<i>Naboer</i>	<i>Lokalområde</i>	<i>Loppemarked</i>	<i>Butikker/indkøb</i>

Det emne, der vælges, kan sagtens være et af de emner, som også findes i lærebøgerne, og lærerbogsmateriale kan i sådanne situationer være gavnligt at inddrage, men fokus og måden emnet behandles på i undervisningen, vil måske være anderledes, fordi emnet er valgt med inddragelse af kursisterne og tilpasset deres ønsker og behov.

Valg af emne	
Et godt råd • Lav en introducerende opgave eller øvelse om det emne, der er valgt, fx baseret på en kort film eller tekst, som beskriver emnet. Brug efterfølgende opgaven som introduktion ved optag af nye kursister på holdet. • Inddragelse af korte dokumentarfilm og YouTube-klip i undervisningen kan være en god måde at introducere kursisterne til et nyt emne. Især hvis det fx handler om danske forhold, som kursisterne ikke på forhånd har så meget kendskab til.	Vær OBS på! • Som underviser bør man være opmærksom på, at man over tid kommer rundt om forskellige emner, der kan være relevante for de forskellige kursister på holdet. • Kursisternes behov og ønsker kan ændre sig undervejs i deres danskuddannelse. Når man skal vælge et nyt emne, kan man derfor ikke forudsætte, at tidligere afdækkede ønsker og behov stadig er relevante.

Fase 2: Undervisningsforløb

Fælles og individuelle mål for undervisningsforløbet

Når der er valgt et emne for undervisningsforløbet, kan der med fordel formuleres nogle konkrete fælles mål for, hvad kursisterne på holdet skal lære i forløbet. De fælles mål kan suppleres med individuelle mål for de enkelte kursister, hvor det giver mening. Målene for undervisningen kan fx formuleres af underviseren i samarbejde med kursisterne på baggrund af den afdækning af kursisternes læringsbehov, som er foretaget.

I forbindelse med formuleringen af mål kan det være nyttigt at tænke i forskellige typer af mål, og her kan en opdeling i *vidensmål*, *handlemål* og *sproglige mål* hjælpe underviseren med at strukturere arbejdet med målene.⁷

Vidensmål	Vidensmål har fokus på den viden, som kursisterne skal tilegne sig i forløbet. Det kan fx være viden om forskellige aspekter af dansk kultur og samfund eller forhold på arbejdsmarkedet, fx: ▪ Hvordan passer man børn i en børnehave i Danmark? ▪ Hvad laver en pædagog i en børnehave? ▪ Hvad er reglerne for sygemelding på en arbejdsplads?
Handlemål	Handlemål har fokus på livsmestring og på det, som kursisterne skal lære at mestre i forløbet. Det kan fx være at lære at kommunikere i bestemte situationer i hverdagen eller bruge et digitalt hjælpemiddel, fx: ▪ Snakke mere dansk med pædagogen i mit barns børnehave ▪ Finde ud af: Vil jeg gerne arbejde i en børnehave? ▪ Bruge rejseplanen, når jeg skal tage toget til et nyt sted ▪ Bruge Google Maps, når jeg skal finde et nyt sted
Sproglige mål	Sproglige mål har fokus på bl.a. det ordforråd og de sproghandlinger og genrer, som kursisterne skal tilegne sig i forløbet. Det kan fx være at fortælle om egne erfaringer eller udtrykke synspunkter og begrunde, fx: ▪ Lære nye ord om pasning af børn ▪ Stille spørgsmål til personer, der arbejder i en børnehave ▪ Fortælle, hvad jeg synes om børnehaver i Danmark, og hvorfor

Med udgangspunkt i for-forløbet kan det fx være, at det besluttet at lave et undervisningsforløb om daginstitutioner, fordi mange kursister på holdet har børn i daginstitutioner, og fordi der på holdet generelt er interesse for at vide mere om det emne. Det fælles *vidensmål* for klassen kan så være, at kursisterne får større viden om daginstitutioner i Danmark og for nogle måske også viden om jobbet som pædagogmedhjælper. For kursister med børn i daginstitutioner kan *handlemålet* være, at de bliver bedre til at tale med deres barns pædagog i daginstitutionen i afleverings- og hentesituationer, og for kursister, der ikke har børn i daginstitutioner, kan handlemålet måske i

⁷ Opdelingen i typer af mål bygger på Pedersen, M. S. (2024).

stedet være, at de bliver bedre til at tale med danske kolleger og venner om børn og daginstitutioner. *Det sproglige mål* for kursister med børn i daginstitutioner kan handle om, hvad man konkret siger i afleverings- og afhentningssituationer i børnehaven, og for kursister, der ikke har børn i daginstitutioner, kan det sproglige mål måske i stedet være at kunne stille spørgsmål om pasning af børn i daginstitutioner. For hele holdet kan et oplagt fælles sprogligt mål desuden være at kunne beskrive, hvordan man passer børn i en børnehave i Danmark og udtrykke egne synspunkter i forhold til det.

Mål for undervisningsforløbet	
Et godt råd • Overvej hvilke områder, der er særligt relevante for kursisterne at arbejde med. Formuler herefter nogle enkle mål inden for de områder. • Det er vigtigt, at målene er formuleret meget enkelt og konkret, så kursisterne kan forstå dem og relatere til dem. • Tag målene frem i undervisningen med jævne mellemrum, og husk hinanden på, hvorfor I arbejder med netop disse mål. Tal også med kursisterne om, hvordan det går med at lære det, der er beskrevet i målene.	Vær OBS på! • Vidensmål kan have tendens til at blive nedprioriteret i undervisningen i forhold til sproglige mål, men vidensmålene kan være vigtige. Kursister på DU1 oplever ofte et stort behov for at vide mere om bl.a. kultur og samfund i Danmark. • Det kan være vanskeligt for kursister på DU1 at forholde sig til abstrakte og overordnede mål. Jo tættere målene er på kursisternes egen hverdag og egne oplevede behov, jo lettere er det for dem, at relatere til målene.

Udarbejdelse og brug af selvfremskillede produkter

Et selvfremskillet produkt er et produkt, som kursisten selv har udarbejdet som led i et portfoliobaseret undervisningsforløb. Kursisternes arbejde med selvfremskillede produkter og brugen af disse produkter i undervisningen er en central del af arbejdet med portfoliomethoden, og de selvfremskillede produkter kan på en konkret måde medvirke til at inddrage kursistens viden og erfaringer fra eget arbejds- og hverdagsliv i undervisningen. Et selvfremskillet produkt kan overordnet beskrives således:

Et selvfremskillet produkt er et produkt, som kursisten har udarbejdet, eller medvirket til at udarbejde, som led i et portfoliobaseret undervisningsforløb om et emne. Et selvfremskillet produkt skal have relation til personligt erfarede, almindelige forhold i kursistens arbejds- og hverdagsliv. Det kan fx være en video, en lydfil, et foto, en fotoserie, et billede, en billedplanche, en tegning eller lignende, som relaterer til det emne, der arbejdes med i undervisningen, og som viser noget fra fx en tur ud af huset eller fra kursistens arbejdsplads, lokalområde, fritidsliv mv.

De selvfremslåttede produkter kan have forskelligt indhold og format alt efter, hvad der passer til det emne, der arbejdes med, men det er vigtigt, at de afspejler kursistens eget liv, og at de giver kursisten mulighed for at relatere egen viden og erfaringer til emnet. I forhold til den særlige kursistgruppe på DU1 vil et godt selvfremslåttet produkt som regel indeholde et visuelt element, som kan understøtte kursistens hukommelse og sproglæring. Selvfremslåttede produkter, der indeholder fotos, billeder, tegninger, videoer og lignende vil derfor ofte være at foretrække frem for fx produkter, der primært eller udelukkende er baseret på skrift.

I sidste ende er det også de selvfremslåttede produkter, som kursisten skal vælge blandt, når kursisten skal beslutte, hvilke tre produkter han eller hun vil anvende som prøvegrundlag ved den mundtlige prøve. Dermed bliver de selvfremslåttede produkter både en vigtig del af arbejdsportfolioen, og samtidig også et vigtigt forbindelsesled mellem undervisningen og kursistens liv og mellem undervisningen og den mundtlige prøve.

Inden man går i gang med et undervisningsforløb, er det vigtigt, at man som underviser tænker over hvilke typer af produkter, der bedst understøtter kursisternes læring i forbindelse med det aktuelle forløb, og hvilke af disse produkter, der kan understøtte mundtlig sprogproduktion, og som kan være velegnede som produkter ved den mundtlige prøve. I mange tilfælde vil et selvfremslåttet produkt, som er anvendt i undervisningen med henblik på at understøtte kursistens læring, også være et godt prøveprodukt, men nogle typer af produkter kan være mere velegnede som led i undervisningen end som prøvegrundlag ved den mundtlige prøve.

I skemaet nedenfor findes inspiration til, hvilke overvejelser man som underviser kan gøre sig, når man skal planlægge, hvilke produkter kursisterne skal fremstille i et givet undervisningsforløb:

Inspirationsspørgsmål vedr. kursistprodukter

- Skal produktet være et individuelt produkt eller et gruppeprodukt?
- Er produktet engagerende og noget den enkelte kursist kan relatere til sit eget liv?
- Er det relevant for kursisterne?
- Afspejler produktet kursistens arbejde med emnet i undervisningen?
- Hvilken form for visuelt element (fx billede, foto, video, tegning) skal indgå, og skal produktet også indeholde fx lyd og skrift?
- Hvordan kan produktet bruges i undervisningen til at understøtte udviklingen af kursistens mundtlige og skriftlige kompetencer?
- Er produktet velegnet til også på et senere tidspunkt at kunne indgå i kursistens prøveportfolio (evt. efter bearbejdning)?

Erfaringerne fra forsøget viser, at produkter, som kursisten kan relatere til sit eget liv og selv har medvirket til at fremstille, er velegnede til at understøtte sproglæring. Erfaringerne viser også, at de produkter, som relaterer meget direkte til kursistens eget arbejds- og hverdagsliv, ofte også er dem, som kursisterne har mest lyst til at tale om, og som sprogundervisningen derfor nemt kan knyttes an til. Det har dog også været tydeligt, at det betyder meget for kursisternes læring, at produkterne efterfølgende inddrages aktivt i undervisningen, og at de enkelte produkter ikke bare lægges i kursisternes portfoliomapper, når de er færdige, men at de løbende findes frem og arbejdes med. De indeholder et stort potentiale for sproglæring, men hvis de ikke inddrages og bruges aktivt, realiseres potentialet ikke.

Udarbejdelse og brug af selvfremstillede produkter

Et godt råd

- Planlæg, at kursister, der skal til prøve, laver mindst tre og gerne flere selvfremstillede produkter i forløbet. Brug fx de værktøjer, som findes på danskogproever.dk, der viser, hvordan man kan støtte sine kursister i at lave en video, en tegning og en billedplanche.
- *Hvis kursisternes produkter er videoer/lydfiler:* Så lav fx QR-koder, der linker til kursisternes videoer/lydfiler, og hæng dem op i klassen. Lad kursisterne se og lytte og forholde sig aktivt til hinandens produkter. Kursisterne kan bagefter gemme QR-koderne i deres portfoliomapper.
- *Hvis kursisternes produkter er billeder/fotos eller plancher/tegninger:* Så lad dem præsentere deres produkter for hinanden i mindre grupper. Stil fx som krav, at alle i gruppen skal stille et antal spørgsmål til den, der fremlægger.
- Husk kursisterne på, at de skal gemme deres produkter i deres arbejdsportfoliomapper. Hvis de har lavet et produkt som gruppearbejde, kan man tage kopier af produktet, så alle kursister i gruppen har produktet i deres individuelle arbejdsportfoliomappe.

Vær OBS på!

- Fravær fra undervisningen kan betyde, at nogle kursister ikke får så mange produkter i deres portfoliomappe. Det kan især være et problem i forhold til de kursister, der skal til prøve. Man kan fx lave nogle lektioner med opsamlende undervisning, fx i studiecenter, hvor kursisterne får mulighed for at lave nogle af de manglende produkter.
- Arbejdet med digitale produkter forudsætter, at kursisterne har basale digitale kompetencer, og at de fx har lært at uploade deres digitale produkter til skolens digitale platform.
- Arbejdet med at lave selvfremstillede produkter kræver, at kursisterne tager et medansvar for processen, og at underviseren indtager en faciliterende lærerrolle.
- Det kræver træning at vænne kursisterne til selv at indhente materiale fra deres eget hverdagsliv, fx fotos, som kan være godt at bruge i forbindelse med udarbejdelsen af produkter. Når kursisterne har prøvet det nogle gange og forstår, hvad materialet skal bruges til, går det som regel lettere.
- Det kan i første omgang godt virke krævende for underviseren at skulle basere undervisningen på de produkter, som

• Lav en digital kopi af kursisternes produkter og gem den på skolens digitale platform, så de ikke går tabt og altid kan findes frem igen.	kursisterne fremstiller. Det behøver dog ikke at betyde, at underviseren selv skal opfinde alle opgaver og læringsaktiviteter fra bunden. På danskogprover.dk kan man bl.a. finde inspiration til, hvordan man kan arbejde sprogligt med produkterne.
---	---

Tur ud af huset

Når man arbejder med et portfoliobaseret undervisningsforløb er det ofte en rigtig god idé at tage kursisterne med på en tur ud af huset for at skabe sammenhæng mellem undervisningen og hverdagslivet uden for klasserummet. Det er også en oplagt måde at indsamle viden og materiale til et eller flere kursistprodukter, som man kan arbejde med på holdet, når man er tilbage i klassen. En tur ud af huset kan afhængigt af formålet være alt fra en ret kort tur uden aftale til fx det lokale supermarked til et planlagt besøg med forudgående aftale til fx en virksomhed eller en institution, så som en børnehave, en folkeskole, en SOSU-skole, et sundhedscenter, et plejehjem eller lignende. Uanset hvor turen går hen, sker der som regel noget med kursisterne, når man rykker undervisningen ud af klasserummet og bagefter tager erfaringerne med tilbage i klasserummet.

Turen ud af huset kan være en god måde at understøtte kursisternes læring, fordi det giver dem en fælles oplevelse og nogle helt konkrete erfaringer med det emne, som der arbejdes med i undervisningen. Det er ofte en god oplevelse for kursisterne at komme på tur, og det giver dem mulighed for med egne øjne at se forskellige steder, som de måske ellers ikke ville have set, og at tale med mennesker, som de måske ellers ikke ville have talt med. På den måde hjælper turen med til at indhente ny viden og til at konkretisere det abstrakte og skabe en fælles referenceramme for kursisterne på holdet.

Turen er samtidig en oplagt mulighed for at bruge sproget i naturlig kommunikation. Undervejs på turen vil der næsten altid opstå forskellige uformelle samtaler mellem kursisterne indbyrdes og mellem kursister og underviser, og det mere uformelle samvær kan på den måde ansprende til en mere naturlig og ligeværdig kommunikation. Samtidig kan det også give kursisterne mulighed for at vise andre ressourcer end dem, man måske ser i dagligdagen i klasserummet.

Erfaringer viser desuden, at turen ud af huset kan medvirke til at skabe et større socialt fællesskab på holdet, fordi kursisterne lærer hinanden at kende på en anden måde, og det kan bidrage til større tryk i læringsrummet efterfølgende, som kan motivere kursisterne til at kommunikere mere med hinanden i klassen og til at turde prøve mere sprogligt.

Tur ud af huset	
Et godt råd • En tur ud af huset kan være en god start på et forløb, fordi den fælles oplevelse kan skabe en meget konkret kontekst og referenceramme for det emne, der arbejdes med i forløbet. • Hvis det er første gang, holdet skal på tur, kan man starte med at tage en kort tur ud af huset uden aftale, fx til det lokale butikscenter, bibliotek eller lignende. • Brug turen til at indsamle forskelligt materiale, fx foto- og videomateriale, som I kan bearbejde sprogligt, når I er tilbage i klassen. • Undersøg på forhånd, om alle kursister i klassen er indforstået med, at der bliver taget billeder af dem på turen, og tag hensyn til kursister, der ikke ønsker det. Undersøg også, om I må tage billeder på det sted, I besøger. • Lad kursisterne bruge det indsamlede materiale til at lave et selvfremskaffet produkt om turen, som de kan fremlægge i klassen og evt. bruge til deres mundtlige prøve.	Vær OBS på! • Det kræver tid og forberedelse at komme ud af klasserummet med kursisterne. Turen skal planlægges, og måske skal man også på forhånd have etableret en kontakt til besøgsstedet osv. • Overvej om I evt. kan systematisere opbygningen af et netværk af kontakter til forskellige steder, man kan besøge. Måske har I en person på skolen, der kan hjælpe med det. • Det kan være nødvendigt, at skolen afsætter økonomiske ressourcer til at betale for transport osv. i forbindelse med besøget. • Overvej på forhånd, hvordan turen skal bearbejdes, når holdet er tilbage i klassen. Er det fx hele turen inkl. transporten osv. eller kun selve besøget, der skal bearbejdes? Har kursisterne løst en opgave på turen, som der skal samles op på? Skal de udarbejde et produkt, og i så fald hvilket?

Afprøvning af sprog i kommunikative situationer

Det er et mål for undervisningen, at kursisten udvikler kommunikative kompetencer med henblik på at kunne begå sig i arbejds- og hverdagslivet. Undervisningen må derfor have fokus på, at kursisterne i så stor udstrækning som muligt både i og uden for undervisningen anvender sproget aktivt i meningsfulde kommunikationssituationer.

Afprøvning af sprog i forskellige kommunikative situationer i og uden for klasserummet er en måde, hvorpå undervisningen helt konkret kan støtte kursisterne i at blive bedre i stand til at bruge dansk i forskellige kontekster uden for undervisningen. Det er også en måde, hvorpå man kan skabe en tæt sammenhæng mellem sprogundervisningen og kursisternes hverdags- og arbejdsliv. For at kursisterne kan blive fortrolige med sprogbrugssituationer uden for

klasserummet og lære at håndtere forskellige kommunikative situationer, er det nødvendigt, at de får nogle erfaringer med at begå sig i disse situationer. For mange DU1-kursister er det imidlertid vanskeligt at tage initiativ til at tale dansk uden for undervisningen, da de ofte er meget bevidste om deres egne sproglige begrænsninger. Det kan derfor være nødvendigt at stilladsere forskellige former for samtaler i undervisningen. Det kan fx være ved at indsamle og gennemgå eksempler på samtaler på dansk fra kursisternes egen hverdag ved at lave eksempler på realistiske samtaler som rollespil med kursisterne eller ved at få dem til at øve sig sammen og optage forskellige samtaler som rollespil, inden de selv skal afprøve deres danske sprog i lignende situationer uden for undervisningen.

I skemaet nedenfor ses en liste over forskellige typer af afprøvninger af sprog i kommunikative situationer, hvor der gives mere eller mindre støtte til kursisten.

Eksempler på forskellige typer af afprøvninger

- Interview i klassen
- Rollespil i klassen
- Støttet interview ved besøg ud af huset
- Interview med kursistens kollega, nabo, pædagogen i børnehaven osv.
- Autentiske samtaler i forskellige sprogbrugssituationer i hverdagen.

Som en del af forsøget har forsøgsskolerne arbejdet med at understøtte kursisterne i at bruge deres danske sprog i forskellige sammenhænge uden for undervisningen. Erfaringerne viser, at det gav kursisterne et større mod til at bruge dansk i hverdagen, når deres sprogbrug blev stilladseret i undervisningen. Turen ud af huset har i den sammenhæng også vist sig at være en tryk måde at starte på, fordi den sprogligt kan forberedes i undervisningen, og fordi kursisterne på turen kan få støtte fra hinanden og fra underviseren. Turen kan på den måde give kursisterne en oplevelse af at kunne mestre en autentisk samtale uden for klasserummet.

Afprøvning af sprog i kommunikative situationer

Et godt råd

- Hvis det ikke er muligt at få kursisterne til at afprøve deres danske sprog i autentiske situationer uden for undervisningen, kan man i stedet lave rollespil i klassen, som kan optages på audio eller video. Dette kan også bruges som forberedelse til en efterfølgende autentisk afprøvning.

Vær OBS på!

- Husk kursisterne på, at de skal spørge om lov til at optage samtaler med de personer, som de interviewer eller taler med.
- Det kan ikke altid lade sig gøre at få kursisterne til at optage deres autentiske samtaler uden for klassen, men selvom samtalen ikke er dokumenteret med en optagelse, kan der alligevel godt samles op

• Afprøvninger af sprog i kommunikative situationer kan også være telefonsamtaler, der optages og bearbejdes. • Giv dine kursister for som hjemmearbejde, at de skal tale på dansk uden for klassen fx med pædagogen i deres barns børnehave, deres nabo, deres kollega eller lignende. Optag hvis muligt samtalerne på mobilen som lyd eller video.	på den i klassen. Det kan støtte og motivere kursisterne, at de anerkendes for at tale dansk i forskellige situationer, og at der følges op på det i undervisningen.
---	---

Fase 3: Efter-forløb

Den tredje og sidste fase i modellen lægger op til, at man som underviser bruger kursisternes arbejdsportfoliomapper til at tænke både evaluering, læringsrefleksion og gennemgang af arbejdsportfoliomappen ind som en del af afslutningen på forløbet.

Evaluering og refleksion over egen læring

Evaluering og refleksion over egen læring kan både foregå løbende og afslutningsvis i et undervisningsforløb. Generelt kan det dog være vanskeligt for ikke-skolevante kursister at forholde sig til egen læring og egen sproglig progression, og det vil derfor være nødvendigt, at underviseren stilladserer processen. Fx kan det være vanskeligt for kursister på DU1 at forholde sig til abstrakte spørgsmål som: *Hvad har du lært?* og *Hvad synes du om undervisningsforløbet?*

Portfoliometoden giver mulighed for, at underviseren kan facilitere kursisternes læringsrefleksion ved, at de helt konkret ser og bruger deres materialer i portfoliomappen flere gange. På den måde kan portfoliomappen bruges aktivt som lærings- og refleksionsværktøj til at se både frem og tilbage i forhold til, hvad den enkelte kursist har lært i forløbet. Portfoliomappen kan dermed også bruges af underviseren som konkret udgangspunkt for at give feedback og støtte til forbedring for den enkelte kursist.

Når et undervisningsforløb er ved at være afsluttet, er det oplagt, at man på holdet evaluerer forløbet ved at genbesøge de mål for undervisningen, som blev formuleret i starten af forløbet, og ved at sammenholde målene med det, kursisterne har lært i forløbet. I forhold til de vidensmål, der blev formuleret, kan et genbesøg af målene fx have fokus på: *Hvad ved du nu?* og i forhold til handlemål og sproglige mål kan det være med fokus på: *Hvad kan du nu?*

I forbindelse med en afsluttende evaluering kan man også vælge at fokusere på at spørge ind til kursisternes synspunkter og holdninger til forskellige aspekter af arbejdet med emnet og

derigennem få den enkelte kursist til at reflektere over det såvel som over egen læring. Det kan fx være gennem spørgsmål som: *Hvad var sjovt? Hvad var kedeligt? Hvad var svært?* og *Hvad vil du gerne lave mere af?*

Gennemgang og sortering af materialer i arbejdsportfoliomappen

Ved afslutningen af undervisningsforløbet kan holdet desuden evaluere forløbet ved at gennemgå de materialer, som kursisterne undervejs i forløbet har samlet sammen i deres portfoliomapper. Her kan underviseren facilitere, at den enkelte kursist ser de materialer igennem, som han eller hun har arbejdet med i forløbet og gemt i sin portfoliomappe. Kursisterne kan derigennem huske og blive opmærksomme på både den nye viden, de har tilegnet sig, og de færdigheder og kompetencer, som de har opnået helt eller delvist i forløbet.

Ikke-skolevante kursister kan have vanskeligt ved at organisere egne skolepapirer og holde orden i en portfoliomappe, da det ofte er en færdighed, man tilegner sig i forbindelse med formel skolegang. Det kan dog være væsentligt, at kursisten både undervejs, men også efter forløbet kan orientere sig i sin arbejdsportfoliomappe og finde relevante materialer frem igen. Derfor kan det i forbindelse med kursisternes gennemgang af materialer i arbejdsportfoliomappen være en god idé, at underviseren støtter kursisterne i at sortere og organisere de materialer, som de ønsker at gemme, og i at smide de materialer ud, som ikke er væsentlige for kursisten. På den måde kan kursisten skabe personlig relevans, orden og sammenhæng i sin mappe.

Brug af produkter fra arbejdsportfolioen ved den mundtlige prøve

Når et portfoliobaseret undervisningsforløb er afsluttet, har kursisterne samlet forskellige materialer i deres portfoliomapper. Kursister, der skal til prøve, kan herefter vælge at gå til prøve i det emne, som forløbet har handlet om eller i et emne fra et andet forløb, hvis kursisten har gennemført flere forløb. Inden kursisten skal til prøve, skal kursisten gennemgå sin arbejdsportfoliomappe sammen med sin underviser og beslutte, hvilke tre produkter fra forløbet, som han eller hun vil anvende som prøvegrundlag ved den mundtlige portfolioprobe.

6. Den afsluttende Prøve i Dansk 1

Prøvens skriftlige og mundtlige del

Den afsluttende Prøve i Dansk 1, som indføres i 2026, består af en skriftlig del, der tester sproglige færdigheder på niveau A1, og en mundtlig del, der tester sproglige færdigheder på niveau A2+, svarende til afslutningen på DU1 modul 5.

Den skriftlige del indeholder forskellige læse- og skriveopgaver og afholdes ved hjælp af prøvemateriale udsendt fra SIRI samt billeder af situationer fra prøvedeltagerens hverdag. Forud for den skriftlige prøvetermin skal prøvedeltageren opgive to valgfrie emner samt indlevere 1-3 billeder til hvert emne. Billederne skal bruges i forbindelse med en skriveopgave ved den skriftlige del af prøven.

Den mundtlige del af prøven er en portfoliobaseret prøve, der tager udgangspunkt i tre udvalgte produkter, som kursisten har fremstillet og arbejdet med i undervisningen. De tre produkter vælges af prøvedeltageren på baggrund af SIRIs retningslinjer⁸ og med støtte og vejledning fra underviseren. De tre produkter og det emne, de omhandler, skal opgives og indleveres forud for den mundtlige prøvetermin.

Kursister må gerne opgive samme emne til den mundtlige del af prøven som til den skriftlige. Ligeledes må billeder, der indgår i produkter ved den mundtlige del af prøven, også gerne anvendes ved den skriftlige del af prøven. Frister for opgivelse af emner og indlevering af billeder og produkter til hhv. den skriftlige og den mundtlige del af prøven vil fremgå af *Vejledning om den praktiske prøveafholdelse*.

Udvælgelse af produkter til den mundtlige prøve

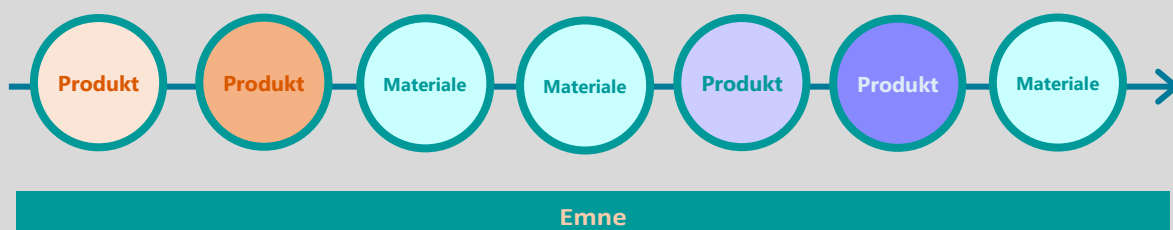
Undervisningen på modul 5 skal tilrettelægges sådan, at kursistens udarbejdelse af produkter og arbejdet med arbejdsportfolioen bliver en integreret del af undervisningen frem mod den afsluttende prøve. Kursisten vil på den måde fremstille sine produkter til den mundtlige prøve løbende som led i undervisningen.

Illustrationerne nedenfor viser forholdet mellem undervisningen og den mundtlige prøve set i forhold til et enkelt emnebaseret undervisningsforløb.

⁸ SIRIs retningslinjer vil være nærmere beskrevet i den prøvevejledning, der udkommer primo 2026.

Kursistens arbejdsportfolio

Kursisten samler undervejs i et emnebaseret undervisningsforløb centrale materialer fra undervisningen og forskellige selvfremstillede produkter med relation til emnet og kursistens eget arbejds- og hverdagsliv.



Kursistens prøveportfolio

Kursisten udvælger tre produkter fra sin arbejdsportfolio til sin prøveportfolio.



Inden den mundtlige prøve skal kursisten gennemgå sine produkter i arbejdsportfolioen, og med støtte og vejledning fra underviseren kan kursisten herefter vælge hvilket, emnebaseret forløb og hvilke produkter han eller hun ønsker at have med i sin prøveportfolio. Produkterne, der udvælges, skal være fra samme emnebaserede undervisningsforløb og omhandle samme overordnede emne. For kursister, der har gennemført flere emnebaserede undervisningsforløb med brug af portfoliomethoden, vil det være muligt at vælge mellem alle disse, når kursisten skal beslutte, hvad han eller hun ønsker at tale om ved den mundtlige prøve. Kursisten kan dog kun vælge et af de emnebaserede forløb.

Kursistens prøveportfolio skal indeholde tre selvfremstillede produkter fra samme emnebaserede undervisningsforløb. Produkterne kan fx være: en video, en planche og en tegning.⁹

⁹ De nærmere fastsatte krav for hvilke typer af kursistprodukter, der kan anvendes ved prøven, vil fremgå af den kommende prøvevejledning.

De tre selvfremente stillede produkter, som kursisten opgiver til den mundtlige prøve, skal være produkter, som der er arbejdet med i det pågældende undervisningsforløb. Det skal endvidere være produkter, som har relation til kursistens eget arbejds- og hverdagsliv, eller som omhandler noget, som kursisten har erfaring med eller interesse for. Ud over ovenstående eksempler kan eksempler på produkter fx også være et foto, en foto-/billedserie eller lignende. I den nedenstående boks beskrives nogle retningslinjer for, hvilke kursistfremente stillede produkter der kan være velegnede ved den mundtlige prøve.

Produkter, der kan være velegnede ved mundtlig prøve

- Er fremstillet af kursisten (enten individuelt eller i samarbejde med andre)
- Er visuelle (fx billede, foto, video, tegning) og indeholder evt. også fx lyd eller skrift
- Handler om noget, som kursisten selv har erfaring med og gerne vil tale om
- Afspejler kursistens arbejde med forløbet/emnet i undervisningen
- Er tydeligt afgrænset, fx til en specifik oplevelse, person eller lignende fra kursistens arbejds- eller hverdagsliv
- Er noget som kursisten kan tale om på A2+ niveauet

De produkter, der indgår i kursistens prøveportfolio, skal leve op til de mundtlige prøvekrav og understøtte kursisten i at demonstrere sine mundtlige kompetencer ved prøven.¹⁰

Når kursisten har valgt, hvilket emnebaseret forløb og hvilke tre produkter kursisten ønsker at anvende ved den mundtlige prøve, udarbejdes en prøveportfolio med en forside og en kopi af de tre produkter. Kursistens prøveportfolio udgør herefter prøvegrundlaget for den mundtlige prøve.

Eksempel på en kursists arbejdsportfolio: Arbejde med rengøring

Nedenfor vises et eksempel på en kursists arbejdsportfolio. Arbejdsportfolioen er lavet af kursisten i forbindelse med et undervisningsforløb om arbejde med rengøring, og i det nedenstående eksempel gengives et uddrag af de materialer og selvfremente stillede produkter, som kursisten har samlet i sin arbejdsportfolio under forløbet.

Eksempler fra andre kursisters portfolioer findes på danskogproever.dk. Her findes bl.a. en beskrivelse af undervisningsforløbet om rengøringsarbejde, som indeholder uddrag fra nogle af de andre deltagende kursisters arbejdsportfoliomapper. Find eksemplerne [her](http://danskogproever.dk).

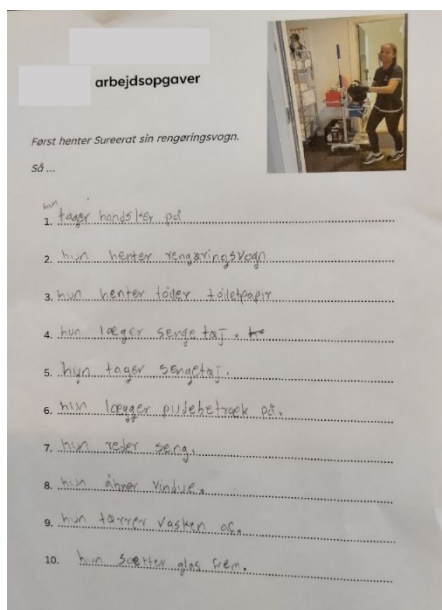
¹⁰ De mundtlige prøvekrav vil være nærmere beskrevet i prøvevejledningen, der udkommer primo 2026.



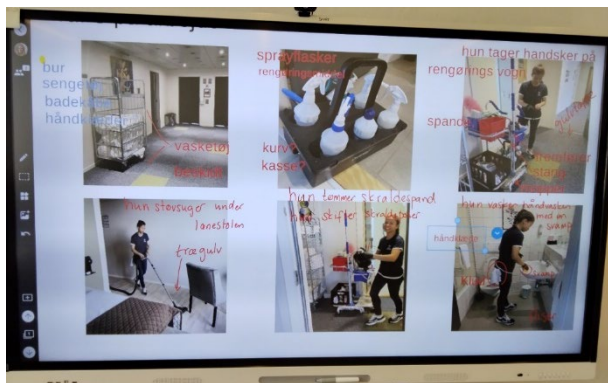
Kursisten viser sin arbejdsportfolio frem



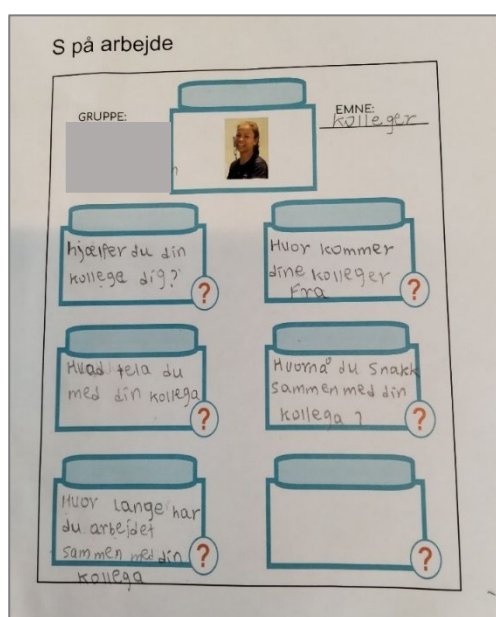
Opgave med fotos af en rengøringsassistent på arbejde



Kursistens besvarelse af opgave om rengøringsarbejde



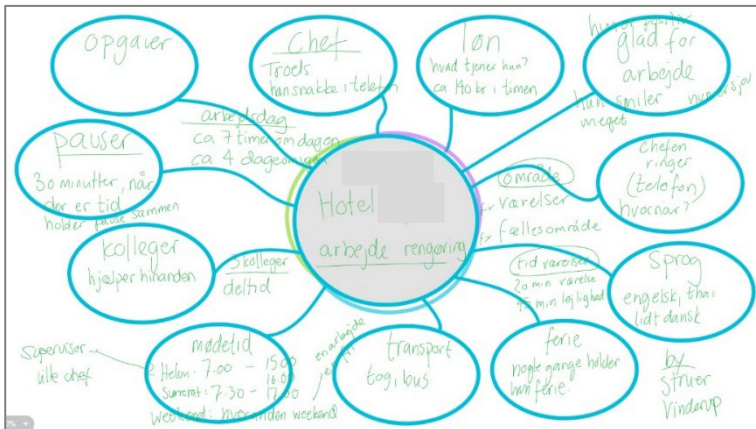
Klassens gennemgang af rengøringsopgaver på tavlen



Kursistens interviewspørgsmål til en rengøringsassistent på et hotel



Foto af rengøringsmedarbejderen på hotellet, der viser sin arbejdsplads frem for klassen



Mindmap på tavlen: Hvad kan vi huske fra besøget på hotellet

de kommer fra SYDAMERIKA og Thailand

de snakker dansk og engelsk og thai med hinanden

de holder pauser sammen

de har two kolleger og de har forskellige arbejde.

de tjener 14. kr i timen

De har arbejdet på hotellet i 2 år

Planche over en rengøringsassistent's arbejde på et hotel (gruppeprodukt)

7. Arbejdsplaner

Eksempel 1:

Ekstra rengøringsopgaver	
Afrensning af radiator	1 x ugentlig
Gelsender ved trappe	1 x ugentlig
Knagerækker	1 x mdr
Støvsuge stole	1 x ugentlig
Vaske skraldespande indvendig	1 x mdr
Fodlister	1 x mdr
Synlige rør	1 x mdr
Spindelvær	1 x mdr
Lofslamper	1 x mdr
Bordben	1 x mdr
Stoleben	1 x mdr
Skabe	1 x mdr
Lager	
Ovenpå	
Vaske/darkarme + døre	2 x året
Vaske fliser på toilet + køkken	Efter behov
Afalkning af vandhaner	1 x mdr
Stolper i køledele's spiserum	2 x året

RENGØRINGSOPGAVER
13C - kølder + 1. + 2. sal

Daglige rengøringsopgaver

Tømme skraldespande
Støvsuge
~~altid hver mandag, onsdag og torsdag~~
Toiletter
Tjekke toilet
Håndklæde papir
Håndsprit
Afturning papirholder
Afturning
Borste
Vindueskarme
Tavlekant
Reoler
Bordlamper
Computerskærmens kanter
Billedkanter
Hylder
Paneller

Mandag

1. prioritet: Toiletter - Skraldespande - Borste (alle etager)
2. prioritet: Støvsuge køller og kølder
3. prioritet: Fuge og vask af trappe
4. prioritet: Vask gulvet i kælderen
5. prioritet: Støvsuge andre steder efter behov

Tirsdag

1. prioritet: Toiletter - Skraldespande - Borste (alle etager)
2. prioritet: Støvsuge biblioteksstige
3. prioritet: Vask gulvet på biblioteksstige
4. prioritet: Støvsuge andre steder efter behov
5. prioritet: Vask af trappe (hvis den ikke blev vasket mandag)

Onsdag

1. prioritet: Toiletter - Skraldespande - Borste (alle etager)
2. prioritet: Støvsuge køller i kælderen
3. prioritet: Støvsuge 1. sal
4. prioritet: Vask gulvet på 1. sal
5. prioritet: Støvsuge andre steder efter behov

Torsdag

1. prioritet: Toiletter - Skraldespande - Borste (alle etager)
2. prioritet: Støvsuge 2. sal
3. prioritet: Vask gulvet på 2. sal inkl. terræ efter
4. prioritet: Støvsuge andre steder efter behov
5. prioritet: Make til ekstra ting

Freitag

1. prioritet: Toiletter - Skraldespande - Borste (alle etager)
2. prioritet: Fuge og vask af trappe
3. prioritet: Støvsuge køller og kølder
4. prioritet: Støvsuge andre steder efter behov
5. prioritet: Make til ekstra ting

Eksempler på arbejdsplaner



Kursistens forberedelse af sin planche over egne arbejdsopgaver med rengøring



Kursistens planche over egne arbejdsopgaver med rengøring



Kursistens video fra egen arbejdsplads

Eksempel på en kursists mundtlige prøveportfolio: Arbejde med rengøring

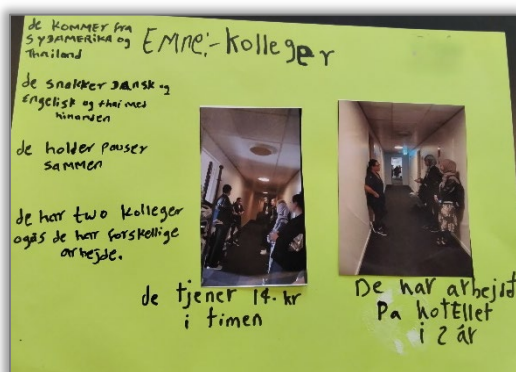
Nedenfor vises et eksempel på samme kursists prøveportfolio. Prøveportfolioen indeholder tre selvfremsillede produkter, som kursisten har udvalgt fra sin arbejdsportfolio til sin prøveportfolio. Kursisten har valgt to selvfremsillede produkter om sit eget arbejde: hhv. en video fra sin arbejdsplads og en planche med fotos af sine arbejdsopgaver. Som det tredje produkt har kursisten valgt en selvfremsillet planche af en tur ud af huset til et hotel i lokalområdet.



1. Video fra kursistens arbejdsplads



2. Planche over kursistens arbejdsopgaver



3. Planche over en rengøringsassistents arbejde på et hotel (fra klassens besøg på hotellet)

7. Referencer

- Abbott, M. L., Lee, K. K. & Ricioppo, S. (2021): Does Portfolio-Based Language Assessment Align with Learning-Oriented Assessment? Evidence from Literacy Learners and their Instructors. In: *Canadian Journal of Applied Linguistics*, 24(2), 260–285. <https://doi.org/10.37213/cjal.2021.31338>
- Aistrup, H. & van den Hoed, J. S. (2019). Ekskursionen som læringsrum. In: *Sprogforum. Tidsskrift for Sprog- og kulturpædagogik*, 68, 31-37. <https://doi.org/10.7146/spr.v25i68.128429>
- Dysthe, O., Engelsen K.S. (2005): Mapper som pædagogisk redskab - perspektiver og erfaringer, KLIM
- Fernández, S. & Rasmussen, A. (under udarbejdelse): (artikel om undervisning på Danskuddannelse 1 og følgeforskning til forsøg med afprøvning af portfoliomethoden på Danskuddannelse 1).
- Guldborg, S.: *Portfolio som didaktisk værktøj på erhvervsuddannelserne*. Video på emu.dk, Styrelsen for Undervisning og Kvalitet, set 10.01.2024. <https://emu.dk/eud/teknologi/dokumentation-og-portfolio/portfolio-som-metode-og-didaktisk-vaerktoej-paa>
- Hansen, J. J. og Dohn, N. B. (2017): Portfoliokoncepter - med caseportfolien og kompetenceportfolien som eksempel. In: *Tidsskriftet Læring og Medier (LOM)*, Årg. 10 Nr. 17 (2017): Portfolio, refleksion og feedback. <https://doi.org/10.7146/lom.v10i17.25854>
- Nielsen, R. (2023): Testning på Danskuddannelse 1. In: *Undersøgelse af Danskuddannelse 1: Rammer, kursister og undervisningens tilrettelæggelse*, SIRI, ikke udgivet.
- Nielsen, R. (2023): Kognitive færdigheder hos 'non- or low-literate'-voksne. In: *Undersøgelse af Danskuddannelse 1: Rammer, kursister og undervisningens tilrettelæggelse*, SIRI, ikke udgivet
- Nuwenhoud, A. (2016): *The Red Book: a role-based portfolio for non-literate immigrant language learners*, Impuls and University of Amsterdam. <https://epale.ec.europa.eu/en/resource-centre/content/red-book-role-based-portfolio-non-literate-immigrant-language-learners>
- Pedersen, M. S. (2024): *Manual: Individuel læringsplan – Hvorfor, hvad og hvordan?*, Kalundborg Sprogcenter, ikke udgivet.
- Pedersen, M. S. (2024): Nogle refleksioner 1 - Individuelle læreplaner og danskundervisningens mål. In: *Fokus*, 82, 14-18. <https://forskning.ruc.dk/da/publications/nogle-refleksioner-1-individuelle-l%C3%A6replaner-og-danskundervisning>

Tonsberg, S. (2022): Elever lærer mere, når de ved, hvor læreren vil hen. In: Asterisk nr. 101.
<https://dpu.au.dk/asterisk/elever-laerer-mere-naar-de-ved-hvor-laereren-vil-hen>

Bekendtgørelse af lov om danskuddannelse til voksne udlændinge m.fl., LBK nr. 1372 af 22/09/2022 (Danskuddannelsesloven). <https://www.retsinformation.dk/eli/lt/2022/1372>

Bekendtgørelse om danskuddannelse til voksne udlændinge m.fl., BEK nr. 1760 af 30/12/2024 (Uddannelsesbekendtgørelsen). <https://www.retsinformation.dk/eli/lt/2024/1760>

Bekendtgørelse om prøver inden for danskuddannelse til voksne udlændinge m.fl., BEK nr. 1627 af 06/12/2024 (Prøvebekendtgørelsen). <https://www.retsinformation.dk/eli/lt/2024/1627>

Vejledning om danskuddannelse til voksne udlændinge m.fl., VEJ nr. 9621 af 11/09/2020.
<https://www.retsinformation.dk/eli/retsinfo/2020/9621>